



© EAL GmbH, 16552, 10.2022

**(D)** Art.-Nr.: 16552  
**Universal Kfz Ladekabel für Handy, 12 und 24 V**  
Bedienungsanleitung ..... 2

**(GB)** Art. no. 16552  
**Universal charging cable for mobile phone, 12 and 24 V**  
Operating instructions ..... 4

**(FR)** Réf. 16552  
**Câble de recharge universel pour téléphone portable, 12 et 24 V**  
Manuel de l'opérateur ..... 6

**(NL)** Art.nr. 16552  
**Universele autolaadkabel voor mobiele telefoon, 12 en 24 V**  
Gebruiksaanwijzing ..... 8

**(I)** Cod. art. 16552  
**Cavo di ricarica universale per auto per telefoni cellulari, 12 e 24 V**  
Istruzioni per l'uso ..... 10

# ⓓ UNIVERSAL KFZ LADEKABEL FÜR HANDY, 12 UND 24 V

## INHALT

1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH	2
2. LIEFERUMFANG	2
3. SPEZIFIKATIONEN	2
4. SICHERHEITSHINWEISE	2
5. SYMBOLERKLÄRUNG	2
6. BEDIENUNGSANLEITUNG	3
6.1 ÜBERSICHT	3
6.2 GEBRAUCH	3
6.3 ERSETZEN DER SICHERUNG	3
7. WARTUNG UND PFLEGE	3
8. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	3
9. KONTAKTINFORMATIONEN	3



### WARNUNG!

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!**

**Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!**

**Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.**

**Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!**

## 1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Dieses Ladekabel dient dazu, den Akku von Smartphones oder anderen USB-Geräten an der 12/24 V Steckdose eines Fahrzeugs aufzuladen. Es stehen drei verschiedene Adapter und 2 unabhängige USB-A-Anschlüsse zur Verfügung:

- Lightning
- micro USB-B
- USB-C

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßem Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

## 2. LIEFERUMFANG

- 1 x Universal Ladekabel
- 1 x Gebrauchsanleitung

## 3. SPEZIFIKATIONEN

Eingangsspannung:	12/24 V DC
Ausgangsspannung:	5 V DC
Max. Strom:	4,8 A, gesamt
Sicherung:	F 5 A, 250 V, 5 x 20
Dimensionen (L x B x H):	ca. 95 x 46 x 30 [mm]
Kabellänge:	ca. 0,80 m
Gewicht:	ca. 56 g

## 4. SICHERHEITSHINWEISE



- Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.



- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Ziehen Sie das Kabel für den Ladevorgang immer ganz aus dem Steckergehäuse heraus. Dies ist sehr wichtig, da ein aufgerolltes Kabel während des Ladevorgangs überhitzen kann.
- Stellen Sie sicher, dass Sie nicht durch das installierte Universal Ladekabel bei der Führung Ihres Kraftfahrzeugs behindert werden.

## 5. SYMBOLERKLÄRUNG



Entspricht den EG-Richtlinien



Gekennzeichnetes Produkt darf nicht in den Hausmüll geworfen werden

## 6. BEDIENUNGSANLEITUNG

### 6.1 ÜBERSICHT

- |   |                |   |               |
|---|----------------|---|---------------|
| 1 | Adapterstecker | 4 | Kfz-Stecker   |
| 2 | Kabel          | 5 | USB-A Buchsen |
| 3 | Gehäuse        | 6 | Aufroll-Taste |



Bild 1: Übersicht

### 6.2 GEBRAUCH

Ziehen Sie das Kabel (Position 2 in der Übersicht) am mittleren Adapter (Position 1 in der Übersicht) ganz aus dem Gehäuse (Position 3 in der Übersicht) heraus. Dies ist sehr wichtig, da ein aufgerolltes Kabel während des Ladevorgangs überhitzen kann. Verbinden Sie Ihr Smartphone/USB-Gerät mit dem passenden Adapter. Den mittleren Adapter können Sie direkt verwenden. Benötigen Sie einen der beiden anderen Adapter, stecken Sie den mittleren (micro USB-B-Adapter-Adapter) in den für Ihr Gerät passenden Anschluss, Bild 2.

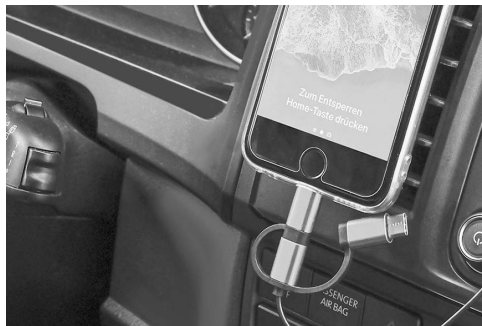


Bild 2: Smartphone angeschlossen

Stecken Sie das Universal Ladekabel mit dem Kfz-Stecker (Position 4 in der Übersicht) in die Bordsteckdose Ihres Fahrzeugs. Zur Kontrolle, dass das Universal Ladekabel am Bordnetz Ihres Fahrzeugs angeschlossen ist, wird die blaue Beleuchtung der USB-A-Buchsen (Position 5 in der Übersicht) aktiviert.

Wenn Sie ein Gerät aufladen möchten, bei dem keiner der drei Adapter passt, oder wenn weitere Geräte geladen werden sollen, können Sie diese mit den Originalladekabeln der Geräte an den USB-A-Buchsen (Position 5 in der Übersicht) des Universal Ladekabels anschließen.



Achten Sie darauf, dass hier der Gesamtlaststrom von max. 4,8 A nicht überschritten wird.

Nach dem Abstellen des Fahrzeugs entfernen Sie den Stecker wieder aus der Bordsteckdose, da sonst die Batterie Ihres Fahrzeugs entladen wird.

Zum Aufrollen des Kabels halten Sie mit einer Hand das Gehäuse und mit der anderen das Kabelende, so dass das Kabel gestreckt ist. Drücken Sie nun die Aufroll-Taste (Position 6 in der Übersicht) am Gehäuse und lassen das Kabel kontrolliert geföhrt aufrollen. Bei unkontrolliertem Aufrollen besteht Verletzungsgefahr und das Gerät kann beschädigt werden.

### 6.3 ERSETZEN DER SICHERUNG

Drehen Sie die Plastikmutter (Position 10) an der Spitze des Kfz-Steckers (Position 7) entgegen dem Uhrzeigersinn bis sich diese vom Stecker löst und nehmen Sie diese ab. Die Sicherung (Position 8) wird freigegeben und kann mit der Kontakthülse (Position 9) aus dem Stecker gezogen werden. Ersetzen Sie diese durch eine neue Sicherung gleicher Stärke und schrauben Sie die Plastikmutter wieder in den Stecker (Position 7), Bild 3.

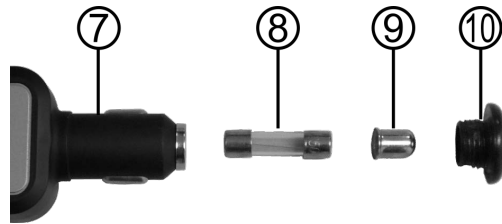


Bild 3: Sicherung ersetzen

## 7. WARTUNG UND PFLEGE

Das Universal Ladekabel bedarf bei bestimmungsgemäßem Gebrauch keiner Wartung.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Flüssigkeiten oder chemischen Reinigungsmittel. Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten ein. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten über das Gerät laufen oder in das Gerät eindringen. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

## 8. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll! Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## 9. KONTAKTINFORMATIONEN

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Deutschland



+49 (0)202 42 92 83 0



+49 (0) 202 42 92 83 – 160



info@eal-vertrieb.com



www.eal-vertrieb.com

# UNIVERSAL CHARGING CABLE FOR MOBILE PHONE, 12 AND 24 V

## OVERVIEW

1. PROPER USE OF THE PRODUCT	4
2. SCOPE OF DELIVERY	4
3. SPECIFICATIONS	4
4. SAFETY NOTES	4
5. EXPLANATION OF SYMBOLS	4
6. OPERATING INSTRUCTIONS	5
6.1 OVERVIEW	5
6.2 USE	5
6.3 REPLACING THE FUSE	5
7. MAINTENANCE AND CARE	5
8. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION	5
9. CONTACT	5



### WARNING!

**Please read the operating instructions carefully prior to use and observe all safety instructions! Not observing such may lead to personal injury, damage to the device or to your property!**

**Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well.**

**Please check the contents of package for integrity and completeness prior to use!**

## 1. PROPER USE OF THE PRODUCT

This charging cable is used to charge the battery of smartphones or other USB devices at the 12/24 V socket of a vehicle. Three different adapters are available:

- Lightning
- USB micro B
- USB-C

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use.

Use according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety notes. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damage or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

## 2. SCOPE OF DELIVERY

- 1 x Universal charging cable
- 1 x User manual

## 3. SPECIFICATIONS

Input voltage:	12/24 V DC
Output voltage:	5 V DC
Max.current:	4,8 A, total
Fuse:	F 5 A, 250 V, 5 x 20
Dimensions (L x W x H):	approx. 95 x 46 x 30 [mm]
Cable length:	approx. 0,80 m
Weight:	approx. 56 g

## 4. SAFETY NOTES



- The warning triangle indicates all instructions that are important for safety. Always follow them, otherwise you could be injured or the appliance could be damaged.



- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not treat packaging material carelessly. This may become a dangerous plaything for a child!
- Only use this product for its designated purpose!
- Do not manipulate or disassemble the device!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these instructions or that are recommended by the manufacturer!
- Always pull the cable completely out of the plug housing for charging. This is very important because a coiled cable can overheat during charging.
- Make sure that you are not obstructed by the installed universal charging cable when driving your motor vehicle.

## 5. EXPLANATION OF SYMBOLS



Corresponds to EC directives



Labelled electrical products may not be disposed of in the household waste

## 6. OPERATING INSTRUCTIONS

### 6.1 OVERVIEW

- |   |              |   |                |
|---|--------------|---|----------------|
| 1 | Adapter plug | 4 | Car plug       |
| 2 | Cables       | 5 | USB socket     |
| 3 | Housing      | 6 | Roll up button |

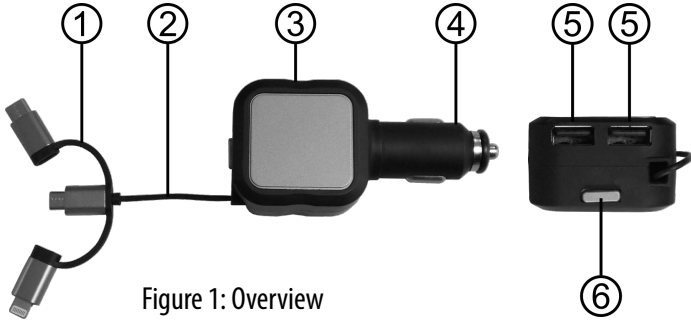


Figure 1: Overview

### 6.2 USE

Pull the cable (position 2 in the overview) at the middle adapter (position 1 in the overview) all the way out of the housing (position 3 in the overview). This is very important because a coiled cable can overheat during the charging process. Connect your smartphone/USB device to the appropriate adapter. You can use the middle adapter directly. If you need one of the other two adapters, plug the middle one (USB micro B adapter) into the appropriate port for your device, Fig. 2.



Picture 2: Smartphone connected

Plug the universal charging cable with the car plug (position 4 in the overview) into the on-board socket of your vehicle. To check that the universal charging cable is connected to your vehicle's electrical system, the blue illumination of the USB sockets (position 5 in the overview) is activated.

If you want to charge a device for which none of the three adapters fits, or if additional devices are to be charged, you can connect them to the USB sockets (position 5 in the overview) of the universal charging cable using the original charging cables of the devices.



Make sure that the total charging current of max. 4.8 A is not exceeded.

After parking the vehicle, remove the plug from the on-board socket again, otherwise your vehicle's battery will be discharged.

To wind up the cable, hold the housing with one hand and the end of the cable with the other so that the cable is stretched. Now press the rewind button (position 6 in the overview) on the housing and allow the cable to rewind in a controlled manner. If the cable is rolled up in an uncontrolled manner, there is a risk of injury and the unit may be damaged.

### 6.3 REPLACING THE FUSE

Turn the plastic nut (position 10) on the tip of the car plug (position 7) counterclockwise until it loosens from the plug and remove it. The fuse (position 8) is released and can be pulled out of the plug with the contact sleeve (position 9). Replace it with a new fuse of the same strength and screw the plastic nut back into the plug, Fig. 3.



Figure 3: Replace fuse

## 7. MAINTENANCE AND CARE

The universal charging cable does not require any maintenance when used as intended.

Clean the unit only with a soft, dry cloth. Do not use any liquids or chemical cleaning agents. Never immerse the unit in liquids. Never allow liquids to run over or enter the unit.

Store the unit in a dry place.

## 8. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of electrical devices with the household waste! Electronic and electrical devices must be collected separately and sent for environmentally friendly recycling. Please contact your community or city administration regarding disposal options for electrical and electronic scrap.

## 9. CONTACT

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Germany



+49 (0)202 42 92 83 0



+49 (0) 202 42 92 83 – 160



info@eal-vertrieb.com



www.eal-vertrieb.com

# **FR** CÂBLE DE RECHARGE UNIVERSEL POUR TÉLÉPHONE PORTABLE, 12 ET 24 V

## SOMMAIRE

1. UTILISATION CONFORME	6
2. MATÉRIEL FOURNI	6
3. SPÉCIFICATIONS	6
4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	6
5. EXPLICATION DES SYMBOLES	6
6. NOTICE D'UTILISATION	7
6.1 VUE D'ENSEMBLE	7
6.2 UTILISATION	7
6.3 REMPLACER LE FUSIBLE	7
7. MAINTENANCE ET ENTRETIEN	7
8. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	7
9. DONNÉES DE CONTACT	7



### AVERTISSEMENT!

**Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité ! Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens ! Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation. Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !**

## 1. UTILISATION CONFORME

Ce câble de chargement sert à recharger la batterie des smartphones ou d'autres appareils USB sur la prise 12/24 V d'un véhicule. Trois adaptateurs différents sont disponibles :

- Lightning
- USB micro B
- USB C

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

## 2. MATÉRIEL FOURNI

- 1 x câble de recharge universel
- 1 x mode d'emploi

## 3. SPÉCIFICATIONS

Tension d'entrée:	12/24 V DC
Tension de sortie:	5 V DC
Max. courant:	4,8 A, total
Fusible:	F 5 A, 250 V, 5 x 20
Dimensions (L x l x H):	env. 95 x 46 x 30 [mm]
Longueur du câble:	env. 0,80 m
Poids:	env. 56 g

## 4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Le triangle de signalisation indique toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Ne pas manipuler ni démonter l'appareil !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e) s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !
- Tirez toujours le câble complètement hors du boîtier du connecteur pour le charger. C'est très important, car un câble enroulé peut surchauffer pendant la charge.
- Assurez-vous que le câble de recharge universel installé ne vous gêne pas dans la conduite de votre véhicule.



## 5. EXPLICATION DES SYMBOLES



Correspond aux directives de la CE



L'appareil électrique marqué ne peut pas être jeté dans les ordures ménagères

## 6. NOTICE D'UTILISATION

### 6.1 VUE D'ENSEMBLE

- |   |                    |   |                       |
|---|--------------------|---|-----------------------|
| 1 | fiche d'adaptation | 4 | Connecteur automobile |
| 2 | Câble              | 5 | Prise USB             |
| 3 | Boîtier            | 6 | Bouton d'enroulement  |

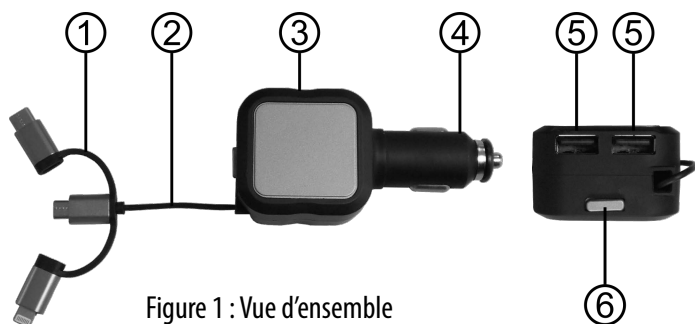


Figure 1 : Vue d'ensemble

### 6.2 UTILISATION

Tirez le câble (position 2 dans l'aperçu) sur l'adaptateur central (position 1 dans l'aperçu) pour le sortir complètement du boîtier (position 3 dans l'aperçu). C'est très important, car un câble enroulé peut surchauffer pendant le chargement. Connectez votre smartphone/appareil USB à l'adaptateur approprié. Vous pouvez utiliser directement l'adaptateur du milieu. Si vous avez besoin de l'un des deux autres adaptateurs, branchez celui du milieu (adaptateur USB micro B) dans le port correspondant à votre appareil, figure 2.

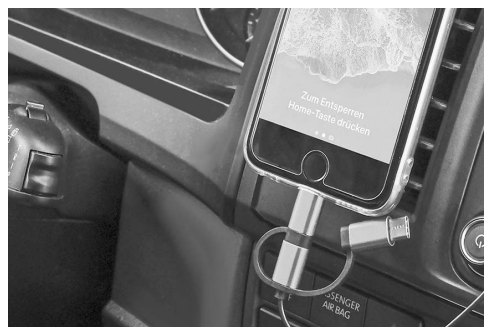


Figure 2 : Smartphone connecté

Branchez le câble de recharge universel avec la fiche automobile (position 4 dans l'aperçu) dans la prise de bord de votre véhicule. Pour vérifier que le câble de recharge universel est bien raccordé au réseau de bord de votre véhicule, l'éclairage bleu des prises USB (position 5 dans l'aperçu) s'active.

Si vous souhaitez charger un appareil auquel aucun des trois adaptateurs ne convient, ou si d'autres appareils doivent être chargés, vous pouvez les raccorder aux prises USB (position 5 dans l'aperçu) du câble de chargement universel à l'aide des câbles de chargement d'origine des appareils.



Veillez ici à ne pas dépasser le courant de charge total de 4,8 A maximum.

Après avoir garé le véhicule, retirez à nouveau la fiche de la prise de bord, sinon la batterie de votre véhicule sera déchargée.

Pour enrouler le câble, tenez le boîtier d'une main et l'extrémité du câble de l'autre, de sorte que le câble soit étiré. Appuyez maintenant sur le bouton d'enroulement (position 6 dans la vue d'ensemble) sur le boîtier et laissez le câble s'enrouler de manière contrôlée. En cas d'enroulement incontrôlé, il y a risque de blessure et l'appareil peut être endommagé.

### 6.3 REMPLACER LE FUSIBLE

Tournez l'écrou en plastique (position 10) à l'extrémité de la fiche automobile (position 7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se détache de la fiche et retirez-le. Le fusible (position 8) est libéré et peut être retiré de la fiche à l'aide de la douille de contact (position 9). Remplacez-le par un nouveau fusible de même épaisseur et revissez l'écrou en plastique dans le connecteur, figure 3.



Figure 3 : remplacer le fusible

## 7. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Le câble de recharge universel ne nécessite pas d'entretien lorsqu'il est utilisé comme prévu. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de liquides ou de produits de nettoyage chimiques. N'immergez jamais l'appareil dans des liquides. Ne faites jamais couler de liquides sur l'appareil ou ne les laissez pas pénétrer dans l'appareil.

Conservez l'appareil dans un endroit sec.

## 8. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



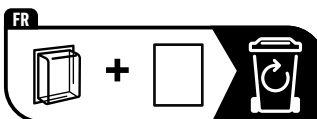
Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et être remis aux services de recyclage. Renseignez-vous quant aux possibilités d'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés auprès de votre administration communale, municipale ou cantonale.



FR  
Cet appareil et ses cordons se recyclent



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



## 9. DONNÉES DE CONTACT

### ● EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Allemagne



+49 (0)202 42 92 83 0



+49 (0) 202 42 92 83 – 160



[info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)



[www.eal-vertrieb.com](http://www.eal-vertrieb.com)

# **(NL) UNIVERSELE AUTOLAADKABEL VOOR MOBIELE TELEFOON, 12 EN 24 V**

## **OVERZICHT**

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK _____	8
2. LEVERINGSOMVANG _____	8
3. SPECIFICATIES _____	8
4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES _____	8
5. UITLEG BIJ DE SYMBOLEN _____	8
6. GEBRUIKSAANWIJZING _____	9
6.1 OVERZICHT _____	9
6.2 GEBRUIK _____	9
6.3 DE ZEKERING VERVANGEN _____	9
7. ONDERHOUD EN VERZORGING _____	9
8. INFORMATIE OVER DE BESCHERMING VAN HET MILIEU _____	9
9. CONTACTINFORMATIE _____	9



### **WAARSCHUWING!**

**Lees de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!**

**Het niet naleven ervan kan letsel, schade aan het product of uw eigendom veroorzaken!**

**Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en deze gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Geef bij doorgeven van het apparaat eveneens de bedieningshandleiding door.**

**Controleer de inhoud van de verpakking voor de ingebruikname eerst op beschadigingen en volledigheid!**

## **1. REGLEMENTAIR GEBRUIK**

Deze laadkabel wordt gebruikt om de batterij van smartphones of andere USB-apparaten op te laden aan de 12/24 V-aansluiting van een voertuig. Er zijn drie verschillende adapters beschikbaar:

- Lightning • USB micro B • USB-C

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte geestelijke vermogens of personen zonder de vereiste deskundigheid. Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden.

Het product is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Tot het reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van alle informatie in deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementairen kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

## **2. LEVERINGSOMVANG**

- 1 x Universele oplaadkabel
- 1 x Gebruiksaanwijzing

## **3. SPECIFICATIES**

Ingangsspanning:	12/24 V DC
Uitgangsspanning:	5 V DC
Max. Stroom:	4,8 A, totaal
Zekering:	F 5 A, 250 V, 5 x 20
Afmetingen (L x B x H):	ca. 95 x 46 x 30 [mm]
Kabellengte:	ca. 0,80 m
Gewicht:	ca. 56 g

## **4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**



- Deze waarschuwingdriehoek geldt als aanduiding van alle voor de veiligheid belangrijke aanwijzingen. Neem deze te allen tijde in acht, anders kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat het gevolg zijn.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.



- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden!

- Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel!

- Manipuleer of demonteer het apparaat niet!

- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of reserveonderdelen die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!

- Trek de kabel altijd volledig uit de stekkerbehuizing voor het opladen. Dit is zeer belangrijk omdat een opgerolde kabel tijdens het opladen oververhit kan raken.

- Zorg ervoor dat u niet wordt gehinderd door de geïnstalleerde universele oplaadkabel wanneer u uw motorvoertuig bestuurt.

## **5. UITLEG BIJ DE SYMBOLEN**



Komt overeen met de EG-richtlijnen



Een elektrisch product met deze markering mag niet als afval via het huisvuil worden afgevoerd



## 6. GEBRUIKSAANWIJZING

### 6.1 OVERZICHT

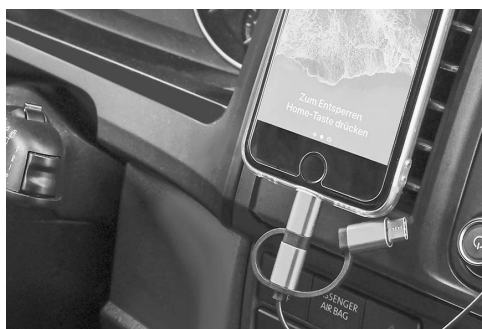
- |   |                |   |                 |
|---|----------------|---|-----------------|
| 1 | Adapterstekker | 4 | Autostekker     |
| 2 | Kabels         | 5 | USB-aansluiting |
| 3 | Huisvesting    | 6 | Rol omhoog knop |



Afb 1: Overzicht

### 6.2 GEBRUIK

Trek de kabel (positie 2 in het overzicht) aan de middelste adapter (positie 1 in het overzicht) helemaal uit de behuizing (positie 3 in het overzicht). Dit is zeer belangrijk omdat een opgerolde kabel tijdens het opladen oververhit kan raken. Sluit uw smartphone/USB-apparaat aan op de juiste adapter. U kunt de middelste adapter rechtstreeks gebruiken. Als u een van de andere twee adapters nodig hebt, steekt u de middelste (USB micro B adapter) in de juiste poort voor uw apparaat, Afb. 2.



Afb 2: Aangesloten smartphone

Steek de universele laadkabel met de autostekker (positie 4 in het overzicht) in de boordcontactdoos van uw voertuig. Om te controleren of de universele laadkabel is aangesloten op het elektrische systeem van uw voertuig, wordt de blauwe verlichting van de USB-aansluitingen (positie 5 in het overzicht) geactiveerd.

Als u een apparaat wilt opladen waarvoor geen van de drie adapters past, of als er extra apparaten moeten worden opgeladen, kunt u deze met de originele oplaadkabels van de apparaten aansluiten op de USB-bussen (positie 5 in het overzicht) van de universele oplaadkabel.



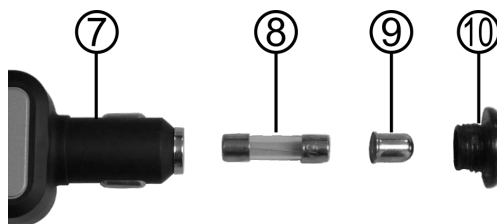
Zorg ervoor dat de totale laadstroom van max. 4,8 A niet wordt overschreden.

Haal na het parkeren van het voertuig de stekker weer uit het boordstopcontact, anders wordt de accu van uw voertuig ontladen.

Om de kabel op te winden houdt u met één hand de behuizing vast en met de andere het uiteinde van de kabel, zodat de kabel wordt uitgerekt. Druk nu op de terugspoelknop (positie 6 in het overzicht) op de behuizing en laat de kabel gecontroleerd terugspoelen. Als de kabel ongecontroleerd wordt opgerold, bestaat er gevaar voor letsel en kan het toestel worden beschadigd.

### 6.3 DE ZEKERING VERVANGEN

Draai de plastic moer (positie 10) op het uiteinde van de autostekker (positie 7) tegen de klok in tot hij loskomt van de stekker en verwijder hem. De zekering (positie 8) wordt vrijgegeven en kan met de contacthuls (positie 9) uit de stekker worden getrokken. Vervang deze door een nieuwe zekering van dezelfde sterkte en schroef de plastic moer weer in de stekker, Afb. 3.



Afb. 3: Zekering vervangen

## 7. ONDERHOUD EN VERZORGING

De universele oplaadkabel vereist geen onderhoud wanneer hij wordt gebruikt zoals bedoeld.

Reinig het apparaat alleen met een zachte, droge doek. Gebruik geen vloeistoffen of chemische reinigingsmiddelen. Dompel het toestel nooit onder in vloeistoffen. Laat nooit vloeistoffen over het toestel lopen of erin komen.

## 8. INFORMATIE OVER DE BESCHERMING VAN HET MILIEU



Gooi elektrische apparaten niet weg met het gewone huishoudelijke afval! Afdankte elektrische elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. U kunt informatie inwinnen bij uw gemeente- of stadsbestuur over de afvoermogelijkheden voor afdankte elektrische- en elektronische apparaten.

## 9. CONTACTINFORMATIE

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Duitsland



+49 (0)202 42 92 83 0



+49 (0) 202 42 92 83 – 160



info@eal-vertrieb.com



www.eal-vertrieb.com

# ① CAVO DI RICARICA UNIVERSALE PER AUTO PER TELEFONI CELLULARI, 12 E 24 V

## INDICE

1. USO CONFORME	10
2. VOLUME DI CONSEGNA	10
3. SPECIFICHE	10
4. AVVERTENZE DI SICUREZZA	10
5. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	10
6. ISTRUZIONI PER L'USO	11
6.1 PANORAMICA	11
6.2 UTILIZZO	11
6.3 SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE	11
7. MANUTENZIONE E CURA	11
8. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE	11
9. COME CONTATTARCI	11



### AVVERTENZA!

**Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza!**

**La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà!**

**Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni.**

**Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima di utilizzare il prodotto!**

## 1. USO CONFORME

Questo cavo di ricarica viene utilizzato per caricare la batteria di smartphone o altri dispositivi USB alla presa 12/24 V di un veicolo. Sono disponibili tre diversi adattatori:

- Lightning
- USB micro B
- USB-C

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o che non siano in possesso delle necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale.

Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

## 2. VOLUME DI CONSEGNA

- 1 x cavo di ricarica universale
- 1 x Istruzioni per l'uso

## 3. SPECIFICHE

Tensione di ingresso:	12/24 V DC
Tensione di uscita:	5 V DC
Max. corrente:	4,8 A, totale
Fusibile:	F 5 A, 250 V, 5 x 20
Dimensioni (L x L x A):	ca. 95 x 46 x 30 [mm]
Lunghezza del cavo:	ca. 0,80 m
Peso:	ca. 56 g

## 4. AVVERTENZE DI SICUREZZA



- Il triangolo di segnalazione identifica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Rispettare sempre queste istruzioni, per evitare il pericolo di lesioni personali o danni al dispositivo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.
- Non lasciare il materiale d'imballaggio incustodito. Potrebbe infatti diventare un pericoloso giocattolo per i bambini!
- Utilizzare questo prodotto solo per lo scopo previsto!
- Non manomettere né smontare il prodotto!
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o consigliati dal produttore!
- Per la ricarica, estrarre sempre completamente il cavo dall'alloggiamento della spina. Questo è molto importante perché un cavo arrotolato può surriscaldarsi durante la ricarica.
- Assicurarsi di non essere ostacolati dal cavo di ricarica universale installato durante la guida del veicolo.



## 5. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Conforme alle direttive CE



I dispositivi elettrici contrassegnati con questo simbolo non vanno gettati nei rifiuti domestici

## 6. ISTRUZIONI PER L'USO

### 6.1 PANORAMICA

- |   |                  |   |                          |
|---|------------------|---|--------------------------|
| 1 | Spina adattatore | 4 | Spina per auto           |
| 2 | Cavi             | 5 | Presse USB               |
| 3 | Abitazioni       | 6 | Pulsante di sollevamento |



### 6.2 UTILIZZO

Estrarre completamente il cavo (posizione 2 nella panoramica) dall'adattatore centrale (posizione 1 nella panoramica) dalla custodia (posizione 3 nella panoramica). Questo è molto importante perché un cavo arrotolato può surriscaldarsi durante il processo di ricarica. Collegare lo smartphone/dispositivo USB all'adattatore appropriato. È possibile utilizzare direttamente l'adattatore centrale. Se avete bisogno di uno degli altri due adattatori, inserite quello centrale (adattatore USB micro B) nella porta appropriata per il vostro dispositivo (Fig. 2).

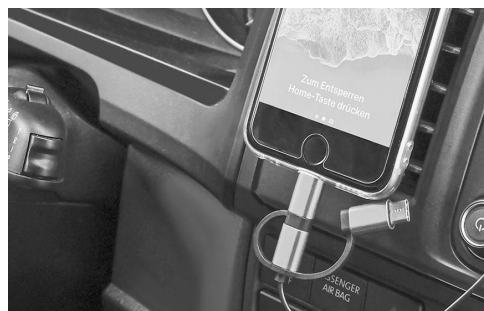


Figura 2: Smartphone collegato

Inserire il cavo di ricarica universale con la spina per auto (posizione 4 nella panoramica) nella presa di bordo del veicolo. Per verificare che il cavo di ricarica universale sia collegato all'impianto elettrico del veicolo, si attiva l'illuminazione blu delle prese USB (posizione 5 nella panoramica).

Se si desidera caricare un dispositivo per il quale non è adatto nessuno dei tre adattatori o se si desidera caricare altri dispositivi, è possibile collegarli alle prese USB (posizione 5 nella panoramica) del cavo di ricarica universale utilizzando i cavi di ricarica originali dei dispositivi.



Assicurarsi che non venga superata la corrente di carica totale di 4,8 A al massimo.

Dopo aver parcheggiato il veicolo, rimuovere nuovamente la spina dalla presa di bordo, altrimenti la batteria del veicolo si scaricherà.

Per avvolgere il cavo, tenere la custodia con una mano e l'estremità del cavo con l'altra, in modo che il cavo sia teso. Premete ora il pulsante di riavvolgimento (posizione 6 nella panoramica) sulla custodia e lasciate che il cavo si riavvolga in modo controllato. Se il cavo viene arrotolato in modo incontrollato, sussiste il rischio di lesioni e l'unità può essere danneggiata.

### 6.3 SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

Ruotare in senso antiorario il dado di plastica (posizione 10) sulla punta del tappo dell'auto (posizione 7) finché non si allenta dal tappo e rimuoverlo. Il fusibile (posizione 8) viene rilasciato e può essere estratto dalla spina con il manicotto di contatto (posizione 9). Sostituirlo con un nuovo fusibile della stessa potenza e riavvitare il dado di plastica nella spina, Fig. 3.



Figura 3: Sostituzione del fusibile

## 7. MANUTENZIONE E CURA

Il cavo di ricarica universale non richiede alcuna manutenzione se utilizzato come previsto. Pulire l'unità solo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare liquidi o detergenti chimici. Non immergere mai l'unità in liquidi. Non lasciare mai che i liquidi investano o penetrino nell'unità.

Conservare l'unità in un luogo asciutto.

## 8. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE



Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici! I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere separati e destinati al riciclaggio. Per le possibilità di smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, informarsi presso il proprio comune.

## 9. COME CONTATTARCI

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Germania



+49 (0) 202 42 92 83 – 160



# APA



**📍 EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal  
Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)

🌐 [www.eal-vertrieb.com](http://www.eal-vertrieb.com)